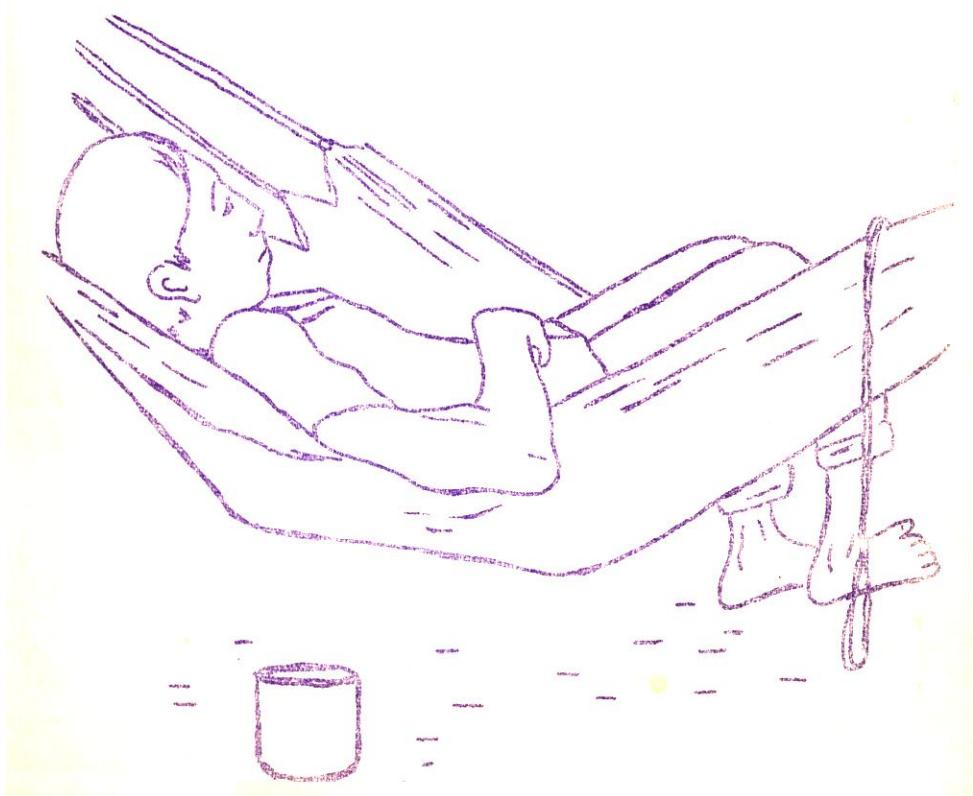


Pablo manenibatsi.



PABLO MANENIBATSI.

Pablo tiene tuberculosis.

un cuento

en guahibo

Instituto Lingüístico de Verano
Lomalinda, Meta, Colombia
50-1969

Pablo buxubatsi bajaya jebi.
Jiopeca, Meravi romae babiabatsi.
Cueranabiaba.

Pablo cuaibotsëcëtsëcëtatsi.
Suababiaba. Acofofotane.

Bajaraponë tuberculosis capunatsi.
Itsavënë tísico, Jivijumeta maneni-
batsi.

¿Detsa verena pitsapa bajara
pavitanecuene? Piavitanenë pesuabi-
tsebejavaverena pitsapa. Ponë
manenibatsi pecuaibotsebe ayai.

Bajaraxuata Pablo tarrota suaba,
Nexata pecuaibotsebe mëthëta tajëyo
bovecua, itsajivi pecapunaeyanivatsi
bajarapavitanecuene,

Pablo pecobecovë saicaeya xaina
pejayatsiyaniva itsamona. Pija-
plato, pijacuchara, pijataza saicaeya
quiata. Bajaraxua xorapa piajibia-
exanaenexa bajarapavitanecuene plato-
xivecua peyajavaxaeyaniva pevitane.

Maneni pevaë xaina. Pablo apaeyaponá manenivaëxutoxi xua rajutatsi pevaëbinë. Pevënë isoniazidavaëxutoxi.

Bajajajebi Pablo apaeyaponá bajara pavaëxutoxi. Namatavenona piapaenexa bajarapavaë anijavaibeje ata. Itsa copatsipa piapaejava bepijia icatsia capunaejitsipatsi.

Bajarapavaë piapaecuene Pablo jumecovënëta xaniavaetsia petëpaeyaniva, tsipaji maneni bitso ayai petëpaenexa jivi beaxayocuenia.

Pablo nacueroeveta. Apo nacuenebi. Pexaniaviriajava xane pacuenia pevaëbinë itorobatsi; daxita dujuai-viria pevi banacalecuainua perira ya java.

Bajarapacuenia Pablo beaxayocuenia jume baja.